



## PD528 Series UHF Wireless Microphone Set

Ref. nr.: 179.020; 179.022



INSTRUCTION MANUAL  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ

V1.0

## ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product has a built-in lead-acid rechargeable battery: please recharge every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

**NOTE:** To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.


*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

# UNPACKING INSTRUCTION


**CAUTION!** Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging. If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

## POWERSUPPLY

The label on the back/under side of the product indicates the mains voltage to which it must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this. Any other voltage than the one indicated may cause irreparable damage to the unit. The unit must also be connected directly to the mains voltage and no dimmer or adjustable power supply may be used.

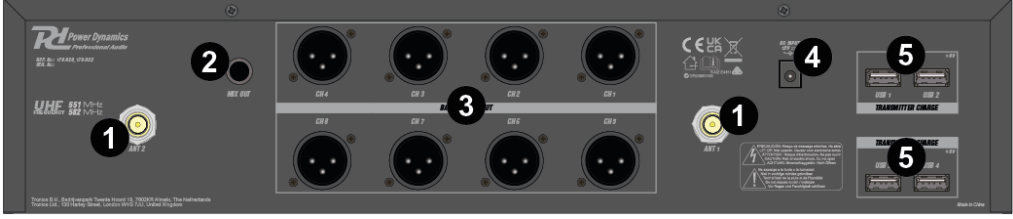
 Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

## RECEIVER OVERVIEW FRONT



- 1. Power On/Off**  
Switch to turn the device on/off.
- 2. LCD display**  
Shows the frequency, channel, volume and signal.
- 3. Lock button**  
Locks the group (1-4 or 5-8).
- 4. Group button**  
With this button you can set the frequency by group.
- 5. IR sensor**  
Infrared transmitter for synchronizing frequencies between receiver and handheld transmitters.
- 6. IR button**  
Button to select the channel to be synchronized with a handheld transmitter.
- 7. Set**  
Press to switch between frequency- and volume setting modes. Rotate the rotary dial to select the desired values.
- 8. Rotary dial**  
Rotate to change the volume- and frequency values.

## RECEIVER OVERVIEW REAR



- 1. Antenna connectors**
- 2. Mix out**  
Unbalanced microphone output connector (6.3mm jack) for channels 1-8.
- 3. XLR connector**  
XLR balanced microphone outputs for connecting to (for example) mixers, power amplifiers or other audio devices.
- 4. Power input for 12V adapter**  
Connector for inserting the supplied power adapter.
- 5. Transmitter charge**  
USB connectors for recharging the handheld transmitters.

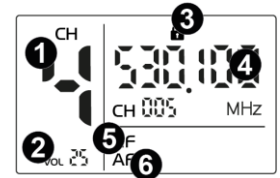
## RECEIVER OPERATION

- Switch on the receiver. The LCD will light up.
- Select the frequency by pressing the **SET** button. Turn the rotary dial to the desired setting and then press **SET** to save. By pressing **SET** twice you can adjust the volume level.
- Pressing the group button allows you to set the desired frequency for the group by rotating the rotary dial.
- When you press the lock button the group (1-4 or 5-8) is locked and no changes can be made in the settings.

## RECEIVER DISPLAY

- 1. Channel**  
Shows the corresponding channel.
- 2. Volume**  
Shows the volume level of the corresponding channel.
- 3. Lock**  
Shows frequency lock status of the corresponding channel.

4. **Frequency**  
Indicates the channels' frequency.
5. **RF signal**  
Indicates the RF signal strength.
6. **AF signal**  
Indicates the audio signal strength.

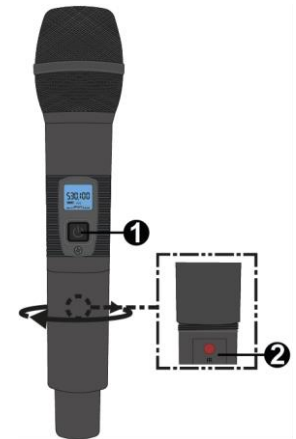


**For optimum receiving:**

- Position the receiver so there is nothing obstructing a line of sight to the microphones.
- Avoid placing microphones and receiver where metal or other dense materials may be present.
- Remove nearby sources of wireless interference, such as cell phones, two-way radios, computers, media players, Wi-Fi devices, and digital signal processors.
- Make sure that the microphone batteries are fully charged.
- Keep microphones more than two meters (6 feet) from each other.
- Keep the microphones and receiver more than 5 meters (16 feet) apart.

## HANDHELD TRANSMITTER

1. **On/off**  
Press to turn the handheld microphone on/off.
2. **IR sensor**  
Infrared sensor for synchronizing frequencies between receiver and transmitter.  
Rotate the battery cover to open and expose the IR sensor.



**Transmitter function:**

- Open the battery covers of the microphone. Press the power switch on the microphones. On the receiver: select your transmission channel. Hold the IR sensor of the corresponding microphone close to the IR transmitter of the receiver. Press the IR button of the respective channel shortly to synchronize the microphone.
- When the receiver and the microphone have been synchronized to the same channel, the RF bargraph on the receiver's display will indicate that a radio signal is being received.  
**Note:** the more bars are displayed, the better the reception is.
- Reinstall the battery cover onto the microphone again.

## BODYPACK TRANSMITTER

1. **LCD display**  
Shows the frequency, channel, battery status and signal.
2. **IR sensor**  
Infrared sensor for synchronizing frequencies between receiver and transmitter.
3. **Microphone input**  
3.5mm microphone input jack for connecting a lavalier microphone.
4. **Antenna**
5. **LED charge indicator**  
Shows charging status. Red = charging, blue = full charge.
6. **Charge port**  
5V USB type-C charging port.
7. **On/off**  
Press to turn the bodypack microphone on/off.



**Transmitter function:**

- Press the power switch on the microphones. On the receiver: select your transmission channel. Hold the IR sensor of the corresponding microphone close to the IR transmitter of the receiver. Press the IR button of the respective channel shortly to synchronize the microphone.
- When the receiver and the microphone have been synchronized to the same channel, the RF bargraph on the receiver's display will indicate that a radio signal is being received.  
**Note:** the more bars are displayed, the better the reception is.

## UHF

**No license required** (excluding geographical restrictions)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

Belgium (BE), Denmark (DK), France (F), Finland (FI), Germany (DE), Hungary (HU), Italy (IT), Netherlands (NL), Norway (NO), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Spain (ES), Sweden (SE), Switzerland (CH), Great Britain (GB).

## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijdert. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

**OPMERKING:** Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel [www.wecycle.nl](http://www.wecycle.nl) en/of [www.vrom.nl](http://www.vrom.nl) v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl)


*Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor aevoLaschade in wélke vorm dan ook.*

## UITPAKKEN

**LET OP!** Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd. Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

## AANSLUITSPANNING

Op het label aan de achterzijde/onderzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt. Bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.

 Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

## ONTVANGER OVERZICHT VOOR

- 1. Aan/Uit**  
Zet de ontvanger aan/uit.
- 2. Display**  
LCD Scherm display, geeft frequentie, kanaal, signaal en volume weer.
- 3. Vergrendelen**  
Vergrendelt de instellingen per groep.
- 4. Groep**  
Met deze knop kun je de frequentie per groep instellen (1-4 of 5-8).
- 5. IR sensor**  
Infraroodzender voor synchroniseren van frequenties tussen ontvanger en handzenders.
- 6. IR**  
Knop om het kanaal te selecteren dat gesynchroniseerd moet worden met een handzender.
- 7. SET**  
Instellen van kanaal of frequentie per microfoon.
- 8. Draaiknop volume en frequentie**  
Draai om de volume- en frequentiewaarden te wijzigen.



## ONTVANGER OVERZICHT ACHTER

- 1. Antenneaansluiting**
- 2. Mix out**  
Ongebalanceerde microfoonuitgang (6.3mm jack) van kanaal 1 tot 8.
- 3. XLR connector**  
XLR gebalanceerde microfoonuitgangen voor aansluiting op (bijvoorbeeld) mixers, eindversterkers of andere audioapparaten.
- 4. 12V DC ingang**  
Stroomaansluiting voor de meegeleverde voedingsadapter.
- 5. USB-poort**  
USB-aansluiting voor het opladen van de microfoons.



## ONTVANGER FUNCTIES

- Zet de ontvanger aan. Het LCD-scherm licht op.
- Selecteer de frequentie door op **SET** te drukken. Draai de draaiknop naar de gewenste instelling en druk vervolgens op **SET** om op te slaan. Door twee keer op **SET** te drukken, kunt u het volumeniveau aanpassen.
- Met de groepsknop stel je de gewenste frequentie voor de groep (1-4 of 5-8) door de draaiknop te draaien.
- Als je op de vergrendelknop drukt, wordt de groep vergrendeld en kun je de instellingen niet meer wijzigen.

## ONTVANGER DISPLAY

- 1. Kanaal**  
Geeft het overeenkomstige kanaal weer.
- 2. Volume**  
Toont het volumeniveau van het overeenkomstige kanaal.
- 3. Vergrendeling**  
Toont de vergrendeling van het overeenkomstige kanaal.

#### 4. Frequentie

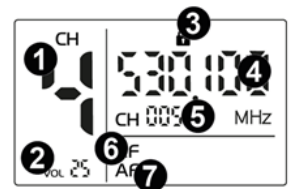
Geeft de frequentie van het kanaal aan.

#### 5. RF signaal sterkte

Geeft de sterkte van het RF-sigitaal aan.

#### 6. AF Audiosignaal sterkte

Geeft de sterkte van het audiosignaal aan.



#### Voor een optimale ontvangst:

- Plaats de ontvanger zo dat niets een zichtlijn naar de microfoons belemmert.
- Plaats de microfoon en ontvanger niet op plaatsen waar metaal of andere dichte materialen aanwezig kunnen zijn.
- Verwijder bronnen van draadloze interferentie in de buurt, zoals mobiele telefoons, radio's, computers, mediaspelers, Wi-Fi-apparaten en digitale signaalprocessors.
- Zorg ervoor dat de batterijen van de microfoon volledig opgeladen zijn.
- Houd microfoons meer dan twee meter van elkaar vandaan.
- Houd de microfoons en ontvanger meer dan 5 meter uit elkaar.

## MICROFOON

### 1. Aan/Uit.

Druk op om de handmicrofoon aan/uit te zetten.

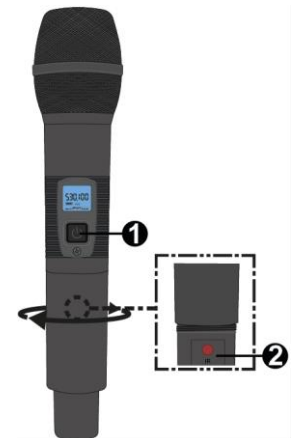
### 2. IR sensor

Infraroodsensor voor het synchroniseren van frequenties tussen ontvanger en zender.

Draai het batterijklepje om het te openen en de IR-sensor bloot te leggen.

#### Zenderfunctie:

- Open de batterijdeksel van de microfoon en plaats er een nieuwe of volledig opgeladen batterij in. Druk op de aan/uit-schakelaar van de microfoon. Selecteer uw zendkanaal. Houd de IR-sensor van de microfoon dicht bij de IR-sensor van de ontvanger. Druk kort op de IR-knop van het betreffende kanaal om de microfoon te synchroniseren.
- Wanneer de ontvanger en de microfoon op hetzelfde zendkanaal zijn ingesteld, zal het RF staafdiagram op het display van de ontvanger aangeven dat er een radiosignaal wordt ontvangen.  
**Opgelet:** hoe meer staafjes worden weergegeven, hoe beter de ontvangst.
- Plaats het batterijdeksel terug op de microfoon.



## BODYPACK ZENDER

### 1. LCD display

Toont de frequentie, het kanaal, de batterijstatus en het signaal.

### 2. IR sensor

Infraroodsensor voor synchroniseren van frequenties tussen ontvanger en zender.

### 3. Microfooningang

3,5mm microfooningang voor het aansluiten van een lavalier-microfoon.

### 4. Antenne

### 5. LED laadindicator

Toont de oplaadstatus. Rood = opladen, blauw = volledig opgeladen.

### 6. USB oplaadpoort

5V USB type-C oplaadpoort.

### 7. On/off

Indrukken om de bodypackmicrofoon aan/uit te zetten.

#### Transmitter function:

- Druk op de aan/uit-schakelaar van de microfoons. Op de ontvanger: selecteer uw zendkanaal. Houd de IR-sensor van de bijbehorende microfoon dicht bij de IR-zender van de ontvanger. Druk kort op de IR-knop van het betreffende kanaal om de microfoon te synchroniseren.
- Wanneer de ontvanger en de microfoon gesynchroniseerd zijn met hetzelfde kanaal, zal het RF staafdiagram op het scherm van de ontvanger aangeven dat er een radiosignaal wordt ontvangen.  
**Opmerking:** hoe meer balkjes worden weergegeven, hoe beter de ontvangst is.



## UHF

### **Geen licentie vereist** (met uitzondering van geografische beperkingen)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

België (BE), Denemarken (DK), Frankrijk (F), Finland (FI), Duitsland (DE), Hongarije (HU), Italië (IT), Nederland (NL), Noorwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Roemenië (RO), Slovenië (SI), Spanje (ES), Zweden (SE), Zwitserland (CH), Groot-Brittannië (GB)

## DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

**HINWEIS:** Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.



## AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

## NETZANSCHLUSS

Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

## EMPFÄNGER-ÜBERSICHT VORDERSEITE

### 1. Ein/Aus

Einschalten/Ausschalten.

### 2. LCD Anzeige

Zeigt die Frequenz, den Kanal, die Lautstärke und das Signal an.

### 3. Sperre

Sperrt die Gruppe (1-4 oder 5-8).

### 4. Group

Mit dieser Taste können Sie die Frequenz nach Gruppen einstellen.

### 5. IR sensor

Infrarotsender zur Synchronisierung der Frequenzen zwischen Empfänger und Handsender.

### 6. IR

Taste zur Auswahl des Kanals, der mit einem Handsender synchronisiert werden soll.

### 7. Set

Drücken, um zwischen den Modi Frequenz- und Lautstärkeeinstellung zu wechseln. Drehen Sie das Drehrad, um die gewünschten Werte auszuwählen.

### 8. Drehscheibe

Drehen, um die Lautstärke- und Frequenzwerte zu ändern.



## EMPFÄNGER-ÜBERSICHT RÜCKSEITE

### 1. Antennenanschlüsse

### 2. Mix out

Unsymmetrischer Mikrofon Ausgang (6,3 mm Klinke) für die Kanäle 1-8.

### 3. XLR Stecker

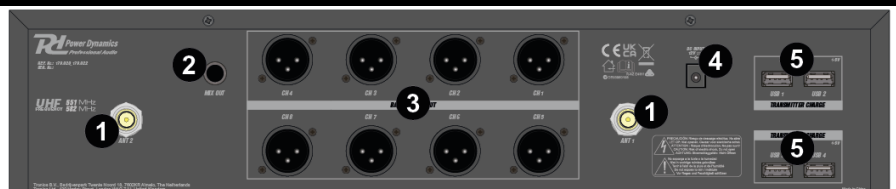
Symmetrische XLR-Mikrofonansgänge zum Anschluss an (z. B.) Mischpulte, Leistungsverstärker oder andere Audiogeräte.

### 4. Stromeingang für 12-V-Adapter

Anschluss zum Einstecken des mitgelieferten Netzteils.

### 5. Senderladung

USB-Anschlüsse zum Aufladen der Handsender.



## EMPFÄNGERBETRIEB

- Schalten Sie den Empfänger ein. Die LCD-Anzeige leuchtet auf.
- Wählen Sie die Frequenz, indem Sie die **SET**-Taste drücken. Drehen Sie den Drehschalter auf die gewünschte Einstellung und drücken Sie dann **SET** zum Speichern. Durch zweimaliges Drücken von **SET** können Sie den Lautstärkepegel einstellen.
- Wenn Sie die Gruppentaste drücken, können Sie die gewünschte Frequenz für die Gruppe durch Drehen des Drehknopfes einstellen.
- Wenn Sie die Sperrtaste drücken, wird die Gruppe (1-4 oder 5-8) gesperrt und es können keine Änderungen an den Einstellungen vorgenommen werden.

## EMPFÄNGERANZEIGE

### 1. Kanal

Zeigt den entsprechenden Kanal an.

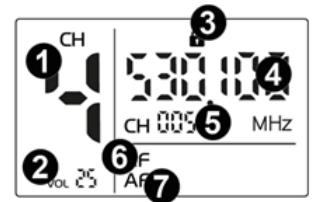
### 2. Lautstärke

Zeigt den Lautstärkepegel des entsprechenden Kanals an.

### 3. Sperre

Zeigt den Status der Frequenzsperre für den entsprechenden Kanal an.

4. **Frequenz**  
Zeigt die Frequenz der Kanäle an.
5. **RF-Signal**  
Zeigt die Stärke des RF-Signals an.
6. **AF-Signal**  
Zeigt die Stärke des Audiosignals an.

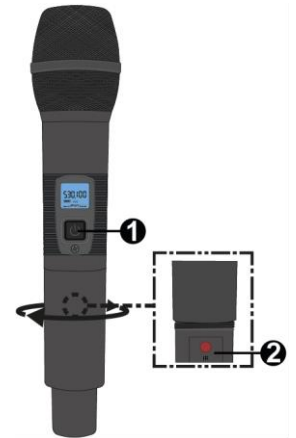


**Für optimalen Empfang:**

- Stellen Sie den Empfänger so auf, dass die Sichtlinie zu den Mikrofonen nicht behindert wird.
- Stellen Sie Mikrofone und Empfänger nicht an Orten auf, an denen sich Metall oder andere dichte Materialien befinden könnten.
- Entfernen Sie drahtlose Störquellen in der Nähe, z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, Computer, Media-Player, Wi-Fi-Geräte und digitale Signalprozessoren.
- Stellen Sie sicher, dass die Mikrofonbatterien vollständig aufgeladen sind.
- Halten Sie die Mikrofone mehr als zwei Meter voneinander entfernt.
- Halten Sie die Mikrofone und den Empfänger mehr als 5 Meter voneinander entfernt.

## HANDHELD TRANSMITTER

1. **Ein/Aus**  
Drücken, um das Handmikrofon ein-/auszuschalten.
2. **IR Sensor**  
Infrarotsensor zur Synchronisierung der Frequenzen zwischen Empfänger und Sender.  
Drehen Sie die Batterieabdeckung, um sie zu öffnen und den IR-Sensor freizulegen.

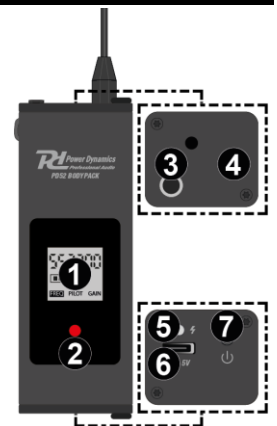


**Funktion des Senders:**

- Öffnen Sie die Batterieabdeckungen der Mikrofone. Drücken Sie den Netzschalter an den Mikrofonen. Am Empfänger: Wählen Sie Ihren Übertragungskanal. Halten Sie den IR-Sensor des entsprechenden Mikrofons nahe an den IR-Sender des Empfängers. Drücken Sie kurz die IR-Taste des jeweiligen Kanals, um das Mikrofon zu synchronisieren.
- Wenn der Empfänger und das Mikrofon auf denselben Kanal synchronisiert sind, zeigt die HF-Balkenanzeige auf dem Display des Empfängers an, dass ein Funksignal empfangen wird.  
**Hinweis:** Je mehr Balken angezeigt werden, desto besser ist der Empfang.
- Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder am Mikrofon an.

## TASCHESENENDER

1. **LCD-Anzeige**  
Zeigt die Frequenz, den Kanal, den Batteriestatus und das Signal an.
2. **IR sensor**  
Infrarotsensor zur Synchronisierung der Frequenzen zwischen Empfänger und Sender.
3. **Mikrofoneingang**  
3,5-mm-Mikrofoneingang für den Anschluss eines Lavalier-Mikrofons.
4. **Antenne**
5. **LED-Ladeanzeige**  
Zeigt den Ladestatus an. Rot = Laden, blau = volle Ladung.
6. **Ladeanschluss**  
5V USB Typ-C Ladeanschluss.
7. **On/off**  
Drücken, um das Taschensendermikrofon ein-/auszuschalten.



**Funktion des Senders:**

- Drücken Sie den Netzschalter an den Mikrofonen. Am Empfänger: Wählen Sie Ihren Übertragungskanal. Halten Sie den IR-Sensor des entsprechenden Mikrofons nahe an den IR-Sender des Empfängers. Drücken Sie kurz die IR-Taste des jeweiligen Kanals, um das Mikrofon zu synchronisieren.
- Wenn der Empfänger und das Mikrofon auf denselben Kanal synchronisiert sind, zeigt die HF-Balkenanzeige auf dem Display des Empfängers an, dass ein Funksignal empfangen wird.  
**Hinweis:** Je mehr Balken angezeigt werden, desto besser ist der Empfang.

## UHF

**Keine Lizenz erforderlich** (ohne geografische Einschränkungen)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

Belgien (BE), Dänemark (DK), Frankreich (F), Finnland (FI), Deutschland (DE), Ungarn (HU), Italien (IT), Niederlande (NL), Norwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slowenien (SI), Spanien (ES), Schweden (SE), Schweiz (CH), Großbritannien (GB)

# ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

**NOTA:** Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

*Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.*

# INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

**ATENCIÓN!** Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaque cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales. Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

## FUENTE DE ALIMENTACIÓN

En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o un atenuador ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

## RECEPTOR VISTA GENERAL FRONTAL

### 1. Encendido/Apagado

Interruptor para encender y apagar el dispositivo.

### 2. Pantalla LCD

Muestra la frecuencia, el canal, el volumen y la señal.

### 3. Botón de bloqueo

Bloquea el grupo (1-4 ó 5-8).

### 4. Botón de grupo

Con este botón puede ajustar la frecuencia por grupo.

### 5. Sensor IR

Transmisor de infrarrojos para sincronizar las frecuencias entre el receptor y los transmisores de mano.

### 6. Botón IR

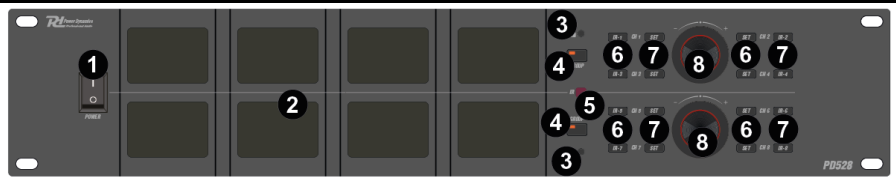
Botón para seleccionar el canal a sincronizar con un emisor de mano.

### 7. Ajustar

Pulse este botón para cambiar entre los modos de ajuste de frecuencia y volumen. Gire el mando giratorio para seleccionar los valores deseados.

### 8. Selector giratorio

Gire para cambiar los valores de volumen y frecuencia.



## RECEPTOR VISTA GENERAL PARTE TRASERA

### 1. Conectores de antena

### 2. Salida de mezcla

Conector de salida de micrófono no balanceado (jack de 6,3 mm) para los canales 1-8.

### 3. Conector XLR

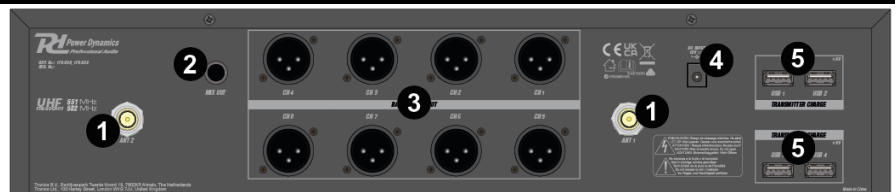
Salidas de micrófono balanceadas XLR para conectar (por ejemplo) mezcladores, etapas de potencia u otros dispositivos de audio.

### 4. Entrada de alimentación para adaptador de 12 V

Conector para insertar el adaptador de corriente suministrado.

### 5. Carga del transmisor

Conectores USB para recargar los emisores portátiles.



## FUNCIONAMIENTO DEL RECEPTOR

- Encienda el receptor. La pantalla LCD se iluminará.
- Seleccione la frecuencia pulsando el botón **SET**. Gire el mando giratorio hasta el ajuste deseado y pulse **SET** para guardarlo. Pulsando **SET** dos veces podrá ajustar el nivel de volumen.
- Pulsando el botón de grupo podrá ajustar la frecuencia deseada para el grupo girando el mando giratorio.
- Al pulsar el botón de bloqueo, el grupo (1-4 ó 5-8) queda bloqueado y no se pueden realizar cambios en los ajustes.

## PANTALLA DEL RECEPTOR

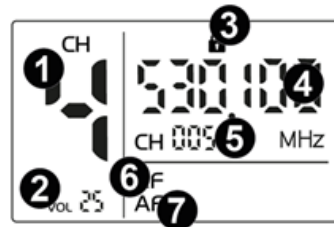
### 1. Canal

Muestra el canal correspondiente.

### 2. Volumen

Muestra el nivel de volumen del canal correspondiente.

3. **Bloqueo**  
Muestra el estado de bloqueo de frecuencia del canal correspondiente.
4. **Frecuencia**  
Indica la frecuencia de los canales.
5. **Señal RF**  
Indica la intensidad de la señal de radiofrecuencia.
6. **Señal AF**  
Indica la señal de audio.



**Para una recepción óptima:**

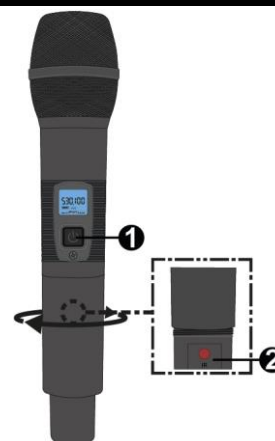
- Coloque el receptor de forma que nada obstruya la línea de visión de los micrófonos.
- Evite colocar los micrófonos y el receptor donde pueda haber metal u otros materiales densos.
- Elimine las fuentes cercanas de interferencias inalámbricas, como teléfonos móviles, radios bidireccionales, ordenadores, reproductores multimedia, dispositivos Wi-Fi y procesadores de señal digital.
- Asegúrese de que las baterías del micrófono están completamente cargadas.
- Mantén los micrófonos a más de dos metros de distancia entre sí.
- Mantén los micrófonos y el receptor a más de 5 metros de distancia.

## TRANSMISOR DE MANO

1. **Encendido/Apagado**  
Pulse para encender/apagar el micrófono de mano.
2. **Sensor de infrarrojos**  
Sensor de infrarrojos para sincronizar las frecuencias entre el receptor y el transmisor.  
Gire la tapa de las pilas para abrir y exponer el sensor de infrarrojos.

**Función de transmisor:**

- Abra las tapas de las pilas del micrófono. Pulse el interruptor de encendido de los micrófonos. En el receptor: seleccione el canal de transmisión. Acerque el sensor IR del micrófono correspondiente al transmisor IR del receptor. Pulse brevemente el botón IR del canal correspondiente para sincronizar el micrófono.
- Cuando el receptor y el micrófono se hayan sincronizado con el mismo canal, el gráfico de barras RF de la pantalla del receptor indicará que se está recibiendo una señal de radio.  
**Nota:** cuantas más barras se muestren, mejor será la recepción.
- Vuelva a colocar la tapa de las pilas en el micrófono.



## TRANSMISOR BODYPACK

1. **Pantalla LCD**  
Muestra la frecuencia, el canal, el estado de la batería y la señal.
2. **Sensor IR**  
Sensor de infrarrojos para sincronizar las frecuencias entre el receptor y el transmisor.
3. **Entrada de micrófono**  
Entrada de micrófono de 3,5 mm para conectar un micrófono de solapa.
4. **Antena**
5. **Indicador LED de carga**  
Muestra el estado de carga. Rojo = cargando, azul = carga completa.
6. **Puerto de carga**  
Puerto de carga USB tipo-C de 5 V.
7. **Encendido/apagado**  
Pulse para encender/apagar el micrófono de bolsillo.

**Función de transmisor:**

- Pulse el interruptor de encendido de los micrófonos. En el receptor: seleccione el canal de transmisión. Acerque el sensor IR del micrófono correspondiente al transmisor IR del receptor. Pulse brevemente el botón IR del canal correspondiente para sincronizar el micrófono.
- Cuando el receptor y el micrófono se hayan sincronizado con el mismo canal, el gráfico de barras RF de la pantalla del receptor indicará que se está recibiendo una señal de radio.  
**Nota:** cuantas más barras se muestren, mejor será la recepción.



## UHF

**No se requiere licencia** (excluyendo restricciones geográficas)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

Bélgica (BE), Dinamarca (DK), Francia (F), Finlandia (FI), Alemania (DE), Hungría (HU), Italia (IT), Países Bajos (NL), Noruega (NO), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumanía (RO), Eslovenia (SI), España (ES), Suecia (SE), Suiza (CH) y Gran Bretaña (GB)

# FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

**NOTE:** Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

*N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.*

## DÉBALLAGE

**ATTENTION !** Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine.

Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

## ALIMENTATION

Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

## VUE D'ENSEMBLE DU RÉCEPTEUR FACE AVANT

### 1. Marche/Arrêt

Interrupteur permettant d'allumer/éteindre l'appareil.

### 2. Écran LCD

Affiche la fréquence, le canal, le volume et le signal.

### 3. Bouton de verrouillage

Verrouille le groupe (1-4 ou 5-8).

### 4. Bouton de groupe

Cette touche permet de régler la fréquence par groupe.

### 5. Capteur IR

Émetteur infrarouge permettant de synchroniser les fréquences entre le récepteur et les émetteurs portatifs.

### 6. Bouton IR

Bouton permettant de sélectionner le canal à synchroniser avec un émetteur portatif.

### 7. Réglage

Appuyez sur cette touche pour passer du mode de réglage de la fréquence au mode de réglage du volume. Tourner la molette pour sélectionner les valeurs souhaitées.

### 8. Sélecteur rotatif

Tourner pour modifier les valeurs de volume et de fréquence.



## VUE D'ENSEMBLE DU RECEPTEUR ARRIERE

### 1. Connecteurs d'antenne

### 2. Sortie mixage

Connecteur de sortie microphone asymétrique (jack 6,3 mm) pour les canaux 1-8.

### 3. Connecteur XLR

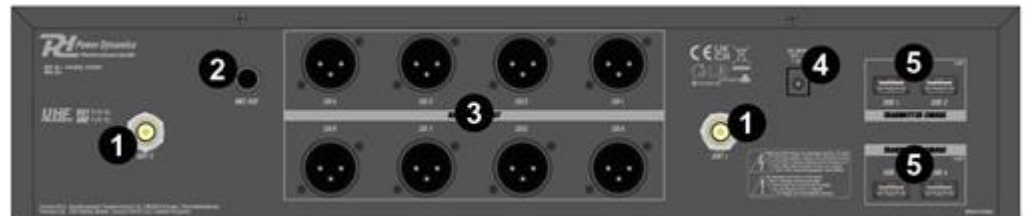
Sorties microphones symétriques XLR pour la connexion (par exemple) à des tables de mixage, des amplificateurs de puissance ou d'autres appareils audio.

### 4. Entrée d'alimentation pour adaptateur 12V

Connecteur permettant d'insérer l'adaptateur d'alimentation fourni.

### 5. Chargement de l'émetteur

Connecteurs USB pour recharger les émetteurs portatifs.



## FONCTIONNEMENT DU RECEPTEUR

- Allumez le récepteur. L'écran LCD s'allume.
- Sélectionnez la fréquence en appuyant sur le bouton **SET**. Tournez le bouton rotatif jusqu'au réglage désiré et appuyez sur **SET** pour sauvegarder. En appuyant deux fois sur **SET**, vous pouvez régler le niveau du volume.
- En appuyant sur le bouton de groupe, vous pouvez régler la fréquence souhaitée pour le groupe en tournant le bouton rotatif.
- Lorsque vous appuyez sur la touche de verrouillage, le groupe (1-4 ou 5-8) est verrouillé et aucune modification ne peut être apportée aux réglages.

## AFFICHAGE DU RÉCEPTEUR

### 1. Canal

Affiche le canal correspondant.

### 2. Volume

Affiche le niveau de volume du canal correspondant.

### 3. Verrouillage

Indique l'état de verrouillage de la fréquence du canal correspondant.

### 4. Fréquence

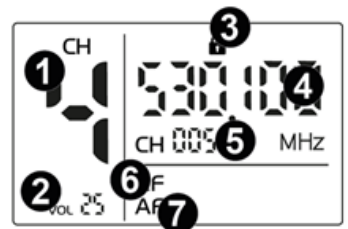
Indique la fréquence des canaux.

### 5. Signal RF

Indique l'intensité du signal RF.

### 6. Signal AF

Indique l'intensité du signal audio.



#### Pour une réception optimale :

- Placer le récepteur de manière à ce que rien n'obstrue la ligne de visée des microphones.
- Éviter de placer les microphones et le récepteur dans des endroits où du métal ou d'autres matériaux denses peuvent être présents.
- Éliminez les sources d'interférences sans fil à proximité, telles que les téléphones portables, les radios bidirectionnelles, les ordinateurs, les lecteurs multimédias, les appareils Wi-Fi et les processeurs de signaux numériques.
- Assurez-vous que les batteries du microphone sont complètement chargées.
- Éloignez les microphones de plus de deux mètres (6 pieds) les uns des autres.
- Éloignez les microphones et le récepteur de plus de 5 mètres (16 pieds) l'un de l'autre.

## ÉMETTEUR PORTATIF

### 1. Marche/Arrêt

Appuyez sur cette touche pour activer/désactiver le microphone à main.

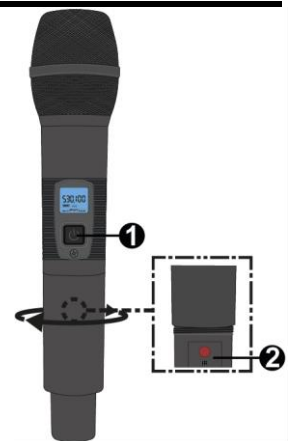
### 2. Capteur IR

Capteur infrarouge pour la synchronisation des fréquences entre le récepteur et l'émetteur.

Tournez le couvercle de la batterie pour ouvrir et exposer le capteur IR.

#### Fonction émetteur :

- Ouvrez les couvercles des piles du microphone. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation des microphones. Sur le récepteur : sélectionnez votre canal de transmission. Tenez le capteur IR du microphone correspondant à proximité de l'émetteur IR du récepteur. Appuyez brièvement sur la touche IR du canal correspondant pour synchroniser le microphone.
- Lorsque le récepteur et le microphone sont synchronisés sur le même canal, le bargraphe RF sur l'écran du récepteur indique qu'un signal radio est reçu.
- Remarque : plus il y a de barres affichées, meilleure est la réception.
- Réinstallez le couvercle de la batterie sur le microphone.



## BODYPACK VYSILAC

### 1. Écran LCD

Indique la fréquence, le canal, l'état de la batterie et le signal.

### 2. Capteur IR

Capteur infrarouge pour la synchronisation des fréquences entre le récepteur et l'émetteur.

### 3. Entrée microphone

Prise d'entrée microphone de 3,5 mm pour la connexion d'un micro-cravate.

### 4. Antenne

### 5. Indicateur de charge LED

Indique l'état de charge. Rouge = en charge, bleu = charge complète.

### 6. Port de charge

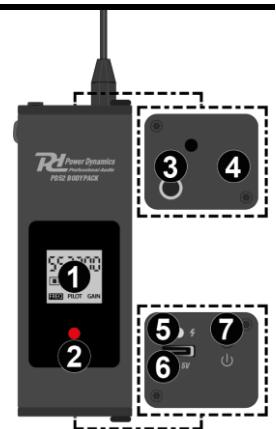
Port de charge USB de type C de 5 V.

### 7. Marche/arrêt

Appuyez sur cette touche pour activer/désactiver le microphone de poche.

#### Fonction émetteur :

- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation des microphones. Sur le récepteur : sélectionnez votre canal de transmission. Tenez le capteur IR du microphone correspondant près de l'émetteur IR du récepteur. Appuyez brièvement sur la touche IR du canal correspondant pour synchroniser le microphone.
- Lorsque le récepteur et le microphone sont synchronisés sur le même canal, le bargraphe RF sur l'écran du récepteur indique qu'un signal radio est reçu. Remarque : plus il y a de barres affichées, meilleure est la réception.



## UHF

### Aucune licence requise (hors restrictions géographiques)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			


Belgique (BE), Danemark (DK), France (F), Finlande (FI), Allemagne (DE), Hongrie (HU), Italie (IT), Pays-Bas (NL), Norvège (NO), Pologne (PL), Portugal (PT), Roumanie (RO), Slovénie (SI), Espagne (ES), Suède (SE), Suisse (CH), Royaume-Uni (GB)




Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.


- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zasięgnąć porady specjalisty. Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i po chwili zniknie.
- Urządzenie zawiera części przewodzące napięcie. Dlatego NIE należy otwierać obudowy.
- Nie należy umieszczać metalowych przedmiotów ani wlewać płynów do urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i nieprawidłowe działanie.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki itp. Nie umieszczać urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie nadaje się do pracy ciągłej.
- Należy zachować ostrożność z przewodem zasilającym i nie wolno go uszkodzić. Wadliwy lub uszkodzony przewód sieciowy może spowodować porażenie prądem elektrycznym i wadliwe działanie.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego należy zawsze wyciągać wtyczkę, a nie przewód.
- Nie należy podłączać ani odłączać urządzenia mokrymi rękami.
- Jeśli wtyczka i/lub przewód sieciowy są uszkodzone, należy je wymienić przez wykwalifikowanego technika.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone w takim stopniu, że widoczne są części wewnętrzne, NIE podłączać urządzenia do gniazdka sieciowego i NIE włączać urządzenia. Skontaktować się ze sprzedawcą.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem i porażeniem prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
- Wszystkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka sieciowego (220-240Vac/50Hz) zabezpieczonego bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy z piorunami lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od sieci elektrycznej. Zasada jest taka sama: Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu, może dojść do kondensacji pary wodnej. Przed włączeniem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Nigdy nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz.
- Aby zapobiec wypadkom w firmach, należy postępować zgodnie z obowiązującymi wytycznymi i instrukcjami.
- Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Skraca to żywotność urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Do czyszczenia przełączników nie używać sprayów czyszczących. Pozostałości tych sprayów powodują osadzanie się kurzu i smaru. W przypadku awarii należy zawsze zasięgnąć porady specjalisty.
- Nie wolno wymuszać używania elementów sterujących.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się głośnik, który może powodować pole magnetyczne. Urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 60 cm od komputera lub telewizora.
- Jeśli ten produkt ma wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Jeśli nie zamierzasz używać produktu przez dłuższy okres czasu, ładuj go co 3 miesiące. W przeciwnym razie bateria może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Jeśli bateria jest uszkodzona, należy wymienić ją na baterię o tej samej specyfikacji. Uszkodzoną baterię należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Jeśli urządzenie upadło, przed ponownym włączeniem należy je sprawdzić przez wykwalifikowanego technika.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych. Uszkodzą one lakier. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Trzymać z dala od sprzętu elektronicznego, który może powodować zakłócenia.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń i/lub niebezpiecznego promieniowania.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej i/lub innych urządzeń należy je wyłączyć. Przed przeniesieniem urządzenia należy odłączyć wszystkie przewody i kable.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie może zostać uszkodzony, gdy ludzie chodzą po nim. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewód sieciowy pod kątem uszkodzeń i usterek!
- Napięcie sieciowe wynosi 220-240Vac/50Hz. Sprawdź, czy gniazdo zasilania pasuje. W przypadku podróży należy upewnić się, że napięcie sieciowe w danym kraju jest odpowiednie dla tego urządzenia.
- Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić bezpieczny transport urządzenia.
- Przetłumaczono przy pomocy.

 Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.

 Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

**UWAGA:** Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.

 **WAŻNA INFORMACJA:** Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

*Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszkodzenia na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich*

# INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

**OSTRZEŻENIE!** Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu. Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstające zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

## ZASILANIE

Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganym przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.



Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

## PRZEGLĄD ODBIORNIKA PRZÓD

### 1. Włączanie/wyłączanie zasilania

Przełącznik do włączania/wyłączania urządzenia.

### 2. Wyświetlacz LCD

Pokazuje częstotliwość, kanał, głośność i sygnał.

### 3. Przycisk blokady

Blokuje grupę (1-4 lub 5-8)

### 4. Przycisk grupy

Za pomocą tego przycisku można ustawić częstotliwość według grupy.

### 5. Czujnik podczerwieni

Nadajnik podczerwieni do synchronizacji częstotliwości między odbiornikiem a nadajnikami ręcznymi.

### 6. Przycisk IR

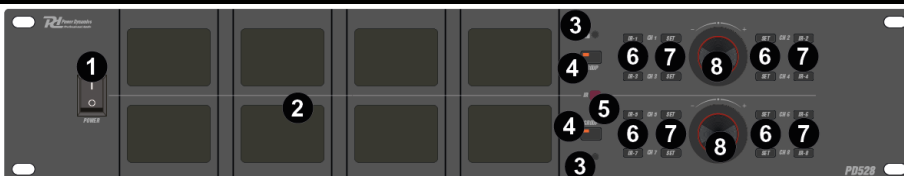
Przycisk wyboru kanału do synchronizacji z nadajnikiem ręcznym.

### 7. Ustaw

Naciśnij, aby przełączać między trybami ustawiania częstotliwości i głośności. Obróć pokrętkę, aby wybrać żądane wartości.

### 8. Pokrętko

Obróć, aby zmienić wartości głośności i częstotliwości.



## PRZEGLĄD ODBIORNIKA TYŁ

### 1. Złącza antenowe

### 2. Wyjście miksowania

Niezbalansowane złącze wyjścia mikrofonowego (jack 6,3 mm) dla kanałów 1-8.

### 3. Złącze XLR

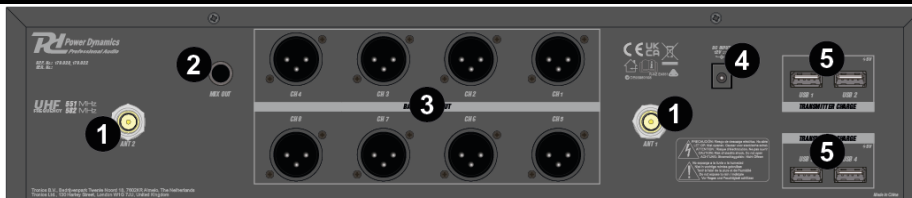
Zbalansowane wyjścia mikrofonowe XLR do podłączania (na przykład) mikserów, wzmacniaczy mocy lub innych urządzeń audio.

### 4. Wejście zasilania dla adaptera 12V

Złącze do podłączenia dostarczonego zasilacza.

### 5. Ładowanie nadajnika

Złącza USB do ładowania nadajników ręcznych.



## DZIAŁANIE ODBIORNIKA

- Włącz odbiornik. Wyświetlacz LCD zaświeci się.
- Wybierz częstotliwość, naciskając przycisk SET. Obróć pokrętkę do żądanego ustawienia, a następnie naciśnij SET, aby zapisać. Dwukrotne naciśnięcie przycisku SET umożliwia regulację poziomu głośności.
- Naciśnięcie przycisku grupy umożliwia ustawienie żądanej częstotliwości dla grupy poprzez obrócenie pokrętki.
- Po naciśnięciu przycisku blokady grupa (1-4 lub 5-8) zostaje zablokowana i nie można wprowadzić żadnych zmian w ustawieniach.

## WYŚWIETLACZ ODBIORNIKA

### 1. Kanał

Pokazuje odpowiedni kanał.

### 2. Głośność

Pokazuje poziom głośności odpowiedniego kanału.

### 3. Blokada

Pokazuje stan blokady częstotliwości odpowiedniego kanału.

### 4. Częstotliwość

Wskazuje częstotliwość kanałów.



## 5. Sygnał RF

Wskazuje siłę sygnału RF.

## 6. Sygnał AF

Wskazuje siłę sygnału audio.

### Optymalny odbiór:

- Ustaw odbiornik w taki sposób, aby nic nie zasłaniało linii wzroku do mikrofonów.
- Unikaj umieszczania mikrofonów i odbiornika w miejscach, w których może znajdować się metal lub inne gęste materiały.
- Usunąć pobliskie źródła zakłóceń bezprzewodowych, takie jak telefony komórkowe, radiotelefony, komputery, odtwarzacze multimedialne, urządzenia Wi-Fi i cyfrowe procesory sygnału.
- Upewnij się, że baterie mikrofonu są w pełni naładowane.
- Mikrofony powinny znajdować się w odległości większej niż dwa metry (6 stóp) od siebie.
- Mikrofony i odbiornik powinny znajdować się w odległości większej niż 5 metrów (16 stóp) od siebie.

## NADAJNIK RĘCZNY

### 1. Wł.

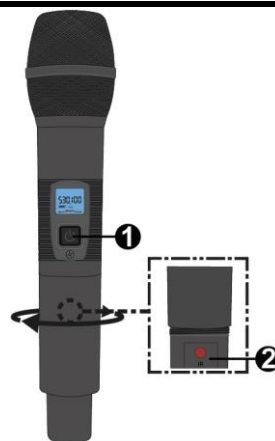
Naciśnij, aby włączyć/wyłączyć mikrofon ręczny.

### 2. Czujnik podczerwieni

Czujnik podczerwieni do synchronizacji częstotliwości między odbiornikiem a nadajnikiem.  
Obróć pokrywę baterii, aby otworzyć i odsłonić czujnik podczerwieni.

### Funkcja nadajnika:

- Otwórz pokrywę baterii mikrofonu. Naciśnij przełącznik zasilania na mikrofonie. Na odbiorniku: wybierz kanał transmisji. Przytrzymaj czujnik podczerwieni odpowiedniego mikrofonu blisko nadajnika podczerwieni odbiornika. Naciśnij krótko przycisk IR odpowiedniego kanału, aby zsynchronizować mikrofon.
- Gdy odbiornik i mikrofon zostaną zsynchronizowane z tym samym kanałem, pasek RF na wyświetlaczu odbiornika wskaże, że odbierany jest sygnał radiowy.
- Uwaga: im więcej pasków jest wyświetlanych, tym lepszy jest odbiór.
- Ponownie załóż pokrywę baterii na mikrofon.



## NADAJNIK BODYPACK

### 1. Wyświetlacz LCD

Pokazuje częstotliwość, kanał, stan baterii i sygnał.

### 2. Czujnik podczerwieni

Czujnik podczerwieni do synchronizacji częstotliwości między odbiornikiem a nadajnikiem.

### 3. Wejście mikrofonu

Gniazdo wejściowe mikrofonu 3,5 mm do podłączenia mikrofonu typu lavalier.

### 4. Antena

### 5. Wskaźnik ładowania LED

Pokazuje stan ładowania. Czerwony = ładowanie, niebieski = pełne naładowanie.

### 6. Port ładowania

Port ładowania 5 V USB typu C.

### 7. Włączanie/wyłączanie

Naciśnij, aby włączyć/wyłączyć mikrofon bodypack.

### Funkcja nadajnika:

- Naciśnij przełącznik zasilania na mikrofonie. Na odbiorniku: wybierz kanał transmisji. Przytrzymaj czujnik podczerwieni odpowiedniego mikrofonu blisko nadajnika podczerwieni odbiornika. Naciśnij krótko przycisk IR odpowiedniego kanału, aby zsynchronizować mikrofon.
- Gdy odbiornik i mikrofon zostaną zsynchronizowane z tym samym kanałem, pasek RF na wyświetlaczu odbiornika wskaże, że odbierany jest sygnał radiowy.  
Uwaga: im więcej pasków jest wyświetlanych, tym lepszy jest odbiór.



## UHF

**Nie jest wymagana licencja** (z wyjątkiem ograniczeń geograficznych)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

Belgia (BE), Dania (DK), Francja (F), Finlandia (FI), Niemcy (DE), Węgry (HU), Włochy (IT), Niderlandy (NL), Norwegia (NO), Polska (PL), Portugalia (PT), Rumunia (RO), Słowenia (SI), Hiszpania (ES), Szwecja (SE), Szwajcaria (CH), Wielka Brytania (GB)

Gratulujeme ke koupi tohoto produktu Power Dynamics. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod, abyste mohli plně využívat všechny jeho funkce.

Před použitím přístroje si přečtěte tuto příručku. Postupujte podle pokynů, aby nedošlo ke zneplatnění záruky. Přijměte veškerá preventivní opatření, abyste zabránili požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný technik, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Návod si uschovejte pro budoucí použití.

- Před použitím přístroje se poradte s prodávajícím. Při prvním zapnutí jednotky může dojít k zápachu. To je normální a po chvíli to zmizí.
- Přístroj obsahuje části pod napětím. Proto neotvírejte jeho kryt.
- Neumisťujte do přístroje kovové předměty a nelijte na ni tekutiny. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem a poruše.
- Neumisťujte jednotku do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory apod.
- Neumisťujte jednotku na vibrující povrch. Nezakrývejte ventilační otvory.
- Jednotka není vhodná pro trvalé používání.
- S napájecím kabelem buďte opatrní a nepoškozujte jej. Vadný nebo poškozený napájecí kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, nebo poruchu.
- Při odpojování zařízení od zásuvky vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Nezapojujte a neodpojujte přístroj mokřkýma rukama.
- Pokud je poškozena zástrčka a / nebo napájecí kabel, musí být opraveny kvalifikovaným technikem.
- Pokud je jednotka poškozena do takové míry, že jsou vidět vnitřní části, NEZAPOJUJTE jednotku do zásuvky ani ji NEZAPÍNEJTE. Kontaktujte svého prodejce. NEPŘIPOJUJTE jednotku k reostatu nebo stmívači.
- Aby nedošlo k požáru, nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte jednotku dešti a vlhkosti.
- Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný technik.
- Připojte přístroj k uzemněné síťové zásuvce (220 - 240 V, střídavý / 50 Hz) chráněné pojistkou 10 - 16 A.
- Během bouřky nebo pokud nebudete jednotku delší dobu používat, odpojte ji od elektrické sítě. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Pokud jednotku nebudete delší dobu používat, může dojít ke kondenzaci vlhkosti. Než přístroj zapnete, nechejte jej dosáhnout pokojovou teplotu. Nikdy nepoužívejte jednotku ve vlhkých místnostech nebo venku.
- Abyste předešli nehodám na veřejnosti, musíte postupovat podle příslušných pokynů a instrukcí.
- Zařízení opakovaně nezapínejte a nevypínejte. Tím se zkracuje jeho životnost.
- Uchovávejte jednotku mimo dosah dětí. Nenechávejte jednotku bez dozoru.
- K čištění spínačů nepoužívejte čisticí spreje. Zbytky těchto sprejů způsobují, že se na spínačích usazuje prach a mastnota. V případě poruchy vždy vyhledejte radu od odborníka.
- Na ovládací prvky netlačte silou.
- Tato jednotka má uvnitř reproduktor, který může způsobit magnetické pole. Udržujte proto toto zařízení ve vzdálenosti alespoň 60 cm od počítače nebo televize.
- Pokud má tato jednotka vestavěnou dobíjecí baterii, tak ji dobijte alespoň 1x za 3 měsíce. Jinak může dojít k poškození baterie.
- Pokud je baterie poškozená, vyměňte ji za baterii se stejnými specifikacemi. Poškozenou baterii zlikvidujte ekologicky.
- Pokud Vám přístroj upadnul, nechte ho před opětovným zapnutím zkontrolovat kvalifikovaným technikem.
- K čištění jednotky nepoužívejte chemikálie. Poškozují lak. Jednotku čistěte pouze suchým hadříkem.
- Uchovávejte mimo dosah elektronických zařízení, která mohou způsobovat rušení.
- K opravám používejte pouze originální náhradní díly, jinak může dojít k vážnému poškození nebo nebezpečnému záření.
- Před odpojením od sítě nebo od jiného zařízení přístroj vypněte. Před přemísťováním přístroje odpojte všechny napájecí i jiné kabely.
- Zajistěte, aby nemohlo dojít k poškození síťového kabelu, když po něm lidé kráčí. Před každým použitím zkontrolujte přívodní kabel, zda není poškozený nebo vadný!
- Síťové napětí je 220 – 240 V, AC / 50Hz. Zkontrolujte, zda se napětí v zásuvce shoduje. Pokud cestujete, zkontrolujte, zda je v dané zemi pro tuto jednotku vhodné síťové napětí.
- Uschovejte originální obalový materiál, abyste mohli jednotku v případě potřeby přepravit v bezpečných podmínkách.



Tento znak upozorňuje uživatele na vysokému napětí, které je uvnitř přístroje a které je dostatečně velké, aby způsobilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento znak upozorňuje uživatele na důležité pokyny obsažené v této příručce, kterou by si měl před používáním přečíst a dodržovat.

Jednotka má certifikát CE. Na jednotce je zakázáno provádět jakékoli změny. Certifikát CE by tím pozbyl platnost a zboží by přišlo o záruku!

**POZNÁMKA:** Aby bylo zajištěno, že jednotka bude fungovat normálně, musí být používána v místnostech s teplotou mezi 5 °C a 35 °C.



Elektrické výrobky se nesmí ukládat do domácího odpadu. Přineste je, prosím, do recyklačního centra. Zeptejte se místních úřadů nebo prodejce na postup. Specifikace jsou typické. Skutečné hodnoty se mohou z jedné jednotky na druhou mírně změnit. Specifikace lze změnit bez předchozího upozornění.

*Nepokoušejte se sami provádět žádné opravy. To by zneplatnilo vaši záruku. Na jednotce neprovádějte žádné změny. Tím by také zanikla vaše záruka. Záruka se nevztahuje na nehody nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo nerespektováním varování obsažených v této příručce. Power Dynamics nemůže nést odpovědnost za zranění osob způsobená nerespektováním bezpečnostních doporučení a varování. To platí také pro všechny škody v jakékoli formě.*

## POKYNY PO VYBALENÍ

**POZOR!** Ihned po obdržení produktu pečlivě vybalte krabici, zkontrolujte obsah, zda jsou všechny součásti přítomny a zda jsou v bezvadném stavu. Okamžitě informujte přepravce i prodejce a uschovejte obal ke kontrole, pokud se objeví nějaké známky poškození, nebo pokud obal samotný vykazuje známky nesprávné manipulace. Ponechte si veškerý původní balicí materiál. V případě, že produkt bude muset být vrácen do továrny, je důležité, aby byl vrácen a zabalen v původní krabici.

Pokud bylo zařízení vystaveno drastickým výkyvům teploty (např. v rámci přepravy), nezapínejte jej okamžitě. Vznikající kondenzovaná voda může poškodit vaše zařízení. Nechejte zařízení vypnuté, dokud nedosáhne pokojové teploty.

## NAPÁJENÍ

Štítek na zadní/spodní straně výrobku udává síťové napětí, ke kterému musí být výrobek připojen. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá tomuto napětí. Jiné než uvedené napětí může způsobit neopravitelné poškození přístroje. Přístroj musí být také připojen přímo k síťovému napětí a nesmí být použit žádný stmívač nebo nastavitelný zdroj napájení.



Přístroj vždy připojujte k chráněnému obvodu (jističi nebo pojistka). Ujistěte se, že má zařízení vhodné elektrické uzemnění, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

## PŘEHLED PŘIJÍMAČE VPŘEDU

### 1. Zapnutí/vypnutí napájení

Přepínač pro zapnutí/vypnutí zařízení.

### 2. LCD displej

Zobrazuje frekvenci, kanál, hlasitost a signál.

### 3. Tlačítko uzamčení

Uzamkne skupinu (1-4 nebo 5-8).

### 4. Tlačítko skupiny

Pomocí tohoto tlačítka můžete nastavit frekvenci podle skupiny.

### 5. IR senzor

Infračervený vysílač pro synchronizaci frekvencí mezi přijímačem a ručními vysílači.

### 6. Tlačítko IR

Tlačítko pro výběr kanálu, který má být synchronizován s ručním vysílačem.

### 7. Nastavení

Stisknutím přepínáte mezi režimy nastavení frekvence a hlasitosti. Otáčením otočného voliče vyberte požadované hodnoty.

### 8. Otočný volič

táčením změníte hodnoty hlasitosti a frekvence.



## PŘEHLED PŘIJÍMAČE VZADU

### 1. Konektory antén

### 2. Směšovací výstup

Konektor nesymetrického mikrofonního výstupu (6,3mm jack) pro kanály 1-8.

### 3. Konektor XLR

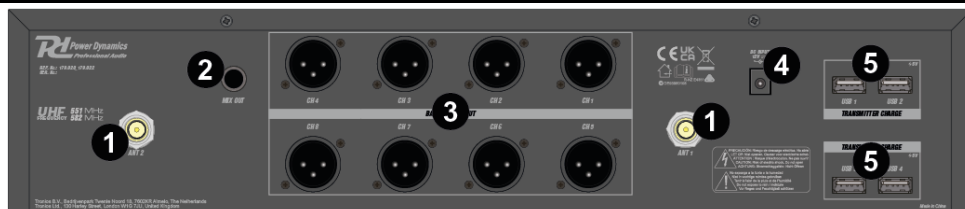
Symetrické mikrofonní výstupy XLR pro připojení (například) k mixážním pultům, výkonovým zesilovačům nebo jiným zvukovým zařízením.

### 4. Napájecí vstup pro 12V adaptér

Konektor pro zasunutí dodaného napájecího adaptéru.

### 5. Nabíjení vysílače

Konektory USB pro dobíjení ručních vysílačů.



## PROVOZ PŘIJÍMAČE

- Zapněte přijímač. Rozsvítí se LCD displej.
- Stisknutím tlačítka SET zvolte frekvenci. Otočte otočným voličem na požadované nastavení a poté stisknutím tlačítka SET uložte. Dvojnásobným stisknutím tlačítka SET můžete nastavit úroveň hlasitosti.
- Stisknutím tlačítka skupiny můžete otáčením otočného voliče nastavit požadovanou frekvenci pro skupinu.
- Po stisknutí tlačítka zámku se skupina (1-4 nebo 5-8) uzamkne a v nastavení nelze provádět žádné změny.

## DISPLEJ PŘIJÍMAČE

### 1. Kanál

Zobrazí příslušný kanál.

### 2. Hlasitost

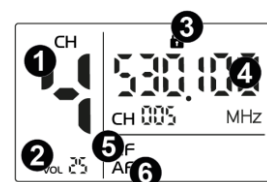
Zobrazuje úroveň hlasitosti příslušného kanálu.

### 3. Zamknout

Zobrazuje stav frekvenčního zámku příslušného kanálu.

### 4. Frekvence

Ukazuje frekvenci kanálů.



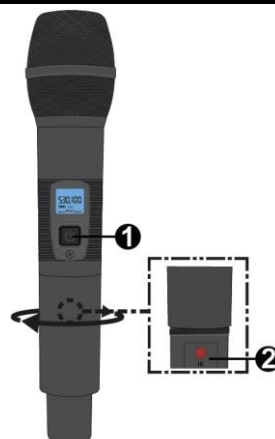
5. **RF signál**  
Označuje sílu RF signálu.
6. **AF signál**  
Ukazuje sílu zvukového signálu.

## RUČNÍ VYSÍLAČ

1. **Zapnuto/vypnuto**  
Stisknutím zapnete/vypnete ruční mikrofon.
2. **IR senzor**  
Infračervený senzor pro synchronizaci frekvencí mezi přijímačem a vysílačem. Otočením krytu baterie otevřete a odkryjete infračervený snímač.

### Funkce vysílače:

- Otevřete kryt baterií mikrofonu. Stiskněte vypínač na mikrofonech. Na přijímači: Vyberte vysílací kanál. Přiložte IR snímač příslušného mikrofonu k IR vysílači přijímače. Krátce stiskněte IR tlačítko příslušného kanálu pro synchronizaci mikrofonu.
- Po synchronizaci přijímače a mikrofonu na stejný kanál bude RF bargraf na displeji přijímače signalizovat, že je přijímán rádiový signál.
- Poznámka: čím více čárek je zobrazeno, tím lepší je příjem.
- Znovu nasadte kryt baterie na mikrofon.

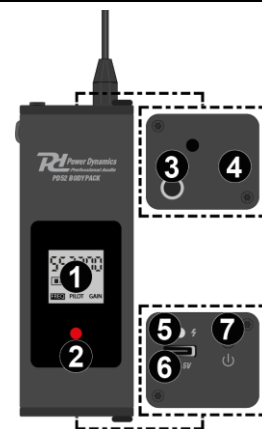


## BODYPACK VYSÍLAČ

1. **LCD displej**  
Zobrazuje frekvenci, kanál, stav baterie a signál.
2. **IR senzor**  
Infračervený senzor pro synchronizaci frekvencí mezi přijímačem a vysílačem.
3. **Mikrofonní vstup**  
Vstupní konektor mikrofonu 3,5 mm pro připojení lavalier mikrofonu.
4. **Anténa**
5. **LED indikátor nabíjení**  
Zobrazuje stav nabíjení. Červená = nabíjení, modrá = plně nabití.
6. **Nabíjecí port**  
Nabíjecí port USB typu C 5V.
7. **Zapnutí/vypnutí**  
Stisknutím zapnete/vypnete mikrofon bodypack.

### Funkce vysílače:

- Stiskněte vypínač na mikrofonech. Na přijímači: Vyberte přenosový kanál. Přiložte IR snímač příslušného mikrofonu k IR vysílači přijímače. Krátce stiskněte IR tlačítko příslušného kanálu pro synchronizaci mikrofonu.
- Po synchronizaci přijímače a mikrofonu na stejný kanál bude RF bargraf na displeji přijímače signalizovat, že je přijímán rádiový signál.  
Poznámka: čím více čárek je zobrazeno, tím lepší je příjem.



## UHF

**Není vyžadována licence** (s výjimkou zeměpisných omezení)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

Belgium (BE), Denmark (DK), France (F), Finland (FI), Germany (DE), Hungary (HU), Italy (IT), Netherlands (NL), Norway (NO), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Spain (ES), Sweden (SE), Switzerland (CH), Great Britain (GB)

# TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA / TECHNICKÁ SPECIFIKACE

---

## RECEIVER

Input connections	: 6.3mm Jack
Output connections	: 6.3mm Jack, USB, XLR (3-pin)
Frequency	: 551 - 582 MHz
Frequency response	: 50Hz - 18.000Hz
Sensitivity	: -108dBm @ 12dB
THD	: <0,5%
Power supply	: 100-240VAC 50/60Hz (12V Adapter)
Power consumption	: 0.163 - 0.088A
Dimensions (L x W x H)	: 253 x 480 x 90mm
Weight	: 8,10kg

## BODYPACK

Microphone channels	: 100 channels
Frequency	: 551 - 582 MHz
Microphone type	: Condenser
Batteries	: 3.7V (18650 Li-ion cell)

## HANDHELD

Microphone channels	: 100 channels
Frequency	: 551 - 582 MHz
Microphone type	: Condenser
Batteries	: 3.7V (18650 Li-ion cell)

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

### European Union

Tronios B.V.,  
Bedrijvenpark Twente Noord 18,  
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EC  
2014/53/EU



### United Kingdom

Tronios Ltd.,  
130 Harley Street,  
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101  
S.I. 2016:1091  
S.I. 2012:3032  
S.I. 2017:1206



Specifications and design are subject to change without prior notice.

**[www.tronios.com](http://www.tronios.com)**

Copyright © 2024 by Tronios The Netherlands